

장지수 Jisoo Jang

jsjang0104@naver.com · [Homepage](#) · [LinkedIn](#) · [GitHub](#)



Education



Hankuk University of Foreign Studies (HUFS)

BA. Candidate in German

BSc. Candidate in Language & AI (double major)

6th Semester

GPA: 4.00/4.50

Spring 2024 - present

Seoul, South Korea

Research Interest

Agentic AI

World Models

Reliable Models

Publication

[HUFS-DILAB at WMT 2026 Automated Translation Quality Evaluation Task 1: Language-Pair Prompt Routing for Error Span Annotation \(WMT 2026\)](#)

[Jisoo Jang](#), Haewon Cho, Seungtaek Choi

[Overthinking Loops in Agents: A Structural Risk via MCP Tools \(arXiv 2026\)](#)

Yohan Lee, [Jisoo Jang](#), Seoyeon Choi, Sangyeop Kim, Seungtaek Choi

Work Experience

[Data Intelligence Lab](#), HUFS

Student Research Assistant

Fall 2025 - present

[Austrian Library \(Österreichische Bibliothek\)](#), HUFS

Operations & Website Administrator

Fall 2025 - present

Projects

[Austrian Library AI Digitalization Project](#)

Fall 2025 - present

- Led the end-to-end development of a digital archive for the Austrian Library at HUFS.
- Designed and implemented the database and web platform from scratch.

-
- Developed AI-powered features including semantic search and automatic genre classification.
 - Coordinated undergraduate assistants and managed the project's digitization workflow.

German Declension Trainer

Spring 2026

- Fine-tuned Whisper-Tiny on a custom dataset for German noun-phrase speech recognition under lightweight deployment constraints.
- Evaluated the model using WER and human-assessment correlation, obtaining performance comparable to Whisper-Large, and deployed the resulting learning application online.

Teaching Experience

12022101 – AI in Translation and Interpretation III (TA)

Spring 2026

Graduate School of Interpretation and Translation, Hufs

Extra-Curricular

President and actor at <u>THEATER</u> , a German drama club at Hufs 	2024-2025
Vocalist in EINHEIT, an amateur university band club at Hufs 	2024-2025
Best Buddy, International Buddy Program, International Student Organization Hufs	Spring 2024
Veterinary technician at several animal hospitals 	2020-2024

Awards & Scholarships

통번역대학원 근로 장학 (교내)	Spring 2026
오스트리아도서관 공로봉사 장학 (교내)	Fall 2025 - Fall 2026
<u>재단법인 김희경유럽정신문화장학재단 원어연극 지원 장학 (교외)</u>	Fall 2025
오스트리아도서관 공로봉사 장학 (교내)	Fall 2025
외대인재 성적 장학 (교내)	Spring 2025
독일어과 학과장실 근로 장학 (교내)	Spring 2025
교육혁신원 주관 진로탐색학점제 장려상 수상 (교내)	Fall 2024

Language

Korean	Native speaker
English	TOEIC 940 (July 2026)
German	FLEX 458 (May 2026)